

gionati. A ogni modo, quel che si è detto basta per concludere: che ripetere ora, puramente e semplicemente, il giudizio dei romantici sullo scarso valore poetico della letteratura italiana, e sulle scarse doti poetiche degli italiani, è grossolanità. Qualche anno addietro, discorrendo con un critico di molta fama europea (il quale ha pubblicato un'opera sulle correnti letterarie di Europa nel secolo decimonono e ha taciuto affatto dell'Italia), udii dalla sua bocca l'affermazione, pronunziata con piena sicurezza, che l'Italia era, letterariamente, un paese *arriéré*: affermazione, che veniva da uno scandinavo, figlio di un paese la cui poesia ha avuto una decina di secoli di silenzio.

Ma, se noi abbiamo scoperto nella nostra letteratura molti autori che prima ignoravamo o trascuravamo; se abbiamo giudicato con maggiore elevatezza di senso estetico i nostri stessi classici; se abbiamo, con effetti non scarsi, combattuto contro il malanno accademico e rettorico, e rinnovato, nel corso del secolo passato, il nostro ideale della poesia e della prosa; ciò si deve, tra l'altro, alla forte scossa di quel giudizio ruvido e esagerato, e al nuovo spirito critico, di cui esso era manifestazione. Così, Napoleone (che non fu tenero degli italiani) si poté vantare di avere trovato, al tempo della sua prima spedizione, un'Italia, sopra i cui teatri un italiano, tra le risate degli spettatori, era preso a calci da un soldatuccio straniero, e averla resa, dopo pochi anni, col trascinarla nelle sue guerre, insofferente di simiglianti spettacoli, accesa di sano orgoglio, ri-temprata nella virtù delle armi.

II.

I BIZANTINI NELL' ITALIA MERIDIONALE.

Dal ch. sig. Gay riceviamo la seguente lettera:

Clermont Ferrand, 25 mai 1905.

Cher Monsieur

Je vous prie de recevoir toutes mes excuses pour le retard que j'ai mis à vous remercier de l'article de la *Critica*, du 20 mars dernier. Ne connaissant pas M.^r le prof.^r Schipa, je vous demande de vouloir bien lui transmettre tous mes remerciements: je lui suis reconnaissant d'avoir consacré à mon livre une étude si longue, si minutieuse et si approfondie. Mais en même temps je tiens à répondre à certaines critiques, qui ne me semblent pas justifiées.

À vrai dire, ces critiques se ramènent toutes à une seule: mon parti-pris pour les Byzantins. M.^r Schipa part d'une phrase, mal comprise, de ma préface pour m'attribuer, dès le début, un dessein que je n'ai pas eu. Il y a ici un malentendu, qu'il est nécessaire d'éclaircir. Je n'ai dit nulle part que je voulais

« prendere parti » pour les Byzantins contre leurs adversaires. J'ai constaté comme un fait indéniable l'existence du préjugé anti-byzantin; j'ai montré comment ce préjugé avait faussé la perspective des historiens. Je n'ai nullement prétendu remplacer un préjugé ancien avec un préjugé nouveau. M.^r Schipa s'est mépris sur le sens de cette interrogation: « Pourquoi ne s'est-il pas trouvé d'historien, qui est pris contre les Normands d'Italie, ce parti des vaincus, comme autrefois Augustin Thierry, dans son récit de la Conquête de l'Angleterre? ». Ce n'est pas là « une déclaration de principe ». C'est l'énoncé d'un fait. Il est certain qu'à l'époque d'Augustin Thierry les historiens cédaient volontiers aux préoccupations nationales, au désir de réhabiliter certains peuples et certaines races. Je n'ai nullement dit qu'il il fallait suivre leur exemple!

Un examen attentif des textes m'a conduit à des conclusions assez différentes de celles qui étaient, jusqu'à présent, les plus répandues. Mais je n'ai pas cherché, dans les textes, la justification d'une théorie, acceptée d'avance. Mes conclusions ont suivi, et non précédé la critique des témoignages. Si j'ai commis quelque erreur dans l'interprétation d'un texte, je suis prêt à le reconnaître. Mais M.^r Schipa se borne à me faire « un procès de tendance » et n'apporte, à l'appui des conclusions opposées aux miennes, aucune preuve péremptoire.

En faisant allusion aux passages de mon livre, où je semble affaiblir la portée de certains témoignages, M.^r Schipa omet de dire pour quelles raisons *intrinsèques* la valeur de ces témoignages m'a paru suspecte. J'ai dit cependant, de la manière la plus nette, pourquoi je préfère, comme plus digne de foi, la biographie de S. Elie, en ce qui touche la révolte de 921-922 (p. 203). Si j'écarte comme « très suspect » un texte de Léon d'Ostie, ce n'est pas du tout par un système *a priori*: c'est parce que cet auteur montre, dans le même passage, par des graves erreurs, son ignorance et son parti pris contre les Grecs (p. 401).

M.^r Schipa me reproche de n'avoir rien dit d'un témoignage d'Erchempert, dans le récit de la révolte de 888 (p. 142). Mais ce texte n'ajoutait rien à ceux que j'ai cités, et je n'avais pas à en faire usage dans le récit des faits. J'y ai fait allusion ailleurs (p. 139 n. 1) pour rappeler combien cet auteur est un témoin *prévenu* contre les Byzantins.

Je n'ai pas nié le concours que les rebelles apuliens ont pu prêter aux Normands (p. 458), mais je pense avoir démontré, par plusieurs exemples, qu'on avait exagéré l'importance de ces révoltes locales, et que, d'une manière générale, « on se soulevait non contre l'Empire, mais contre tel ou tel fonctionnaire » (p. 401). J'ai dit et je maintiens que transformer les révoltes lombardes en émeutes populaires et *nationales* contre l'Empire byzantin, c'est voir les événements du X.^e et du XI.^e siècles à travers des idées et des impressions modernes; c'est, en tout cas, faire sortir des textes beaucoup plus qu'ils ne contiennent.

Je vous serais très reconnaissant, cher Monsieur, si vous pouviez publier cette réponse, malgré le retard que j'ai mis à vous l'envoyer, et je vous prie d'agréer etc.

JULES GAY.

Avendo comunicato questa lettera allo Schipa, egli ci scrive:

Napoli, 12 giugno 1905.

Caro amico,

Grazie a te per la cortesia usatami, e grazie al sig. Gay per ciò che scrive intorno alla mia recensione del suo libro, il quale già dalla prima lettura mi ap-

parve opera fortemente basata e con geniale originalità costruita. Quanto alle poche osservazioni che gli mossi, esse (come dichiarai) non intendevano « togliere nulla al valore essenziale e al merito generale dell'opera ».

Nella sua lettera il Gay ora spiega, circa una di esse, che l'interrogazione « pourquoi ne s'est-il pas trouvé » ecc. non contiene la dichiarazione di proposito che io ci vidi. Tanto meglio. Rilevandola, io, del resto, avvertii che, in onta al « partito preso », egli resta « all'altezza della missione » generalmente. Ma, eliminato il proposito o l'intento, rimane tuttavia una di quelle situazioni tra autore e critico, nelle quali non può essere giudice che il pubblico competente.

Senonchè egli aggiunge che, facendogli « un processo di tendenza », io non abbia recato alcuna prova in appoggio di conclusioni opposte. Ciò non mi sembra esatto. In verità, io accennai meno a un sistema che a « punti » di un « certo ottimismo per Bisanzio ». E tra le prime prove addussi il c. 81 di Erchemperto, dall'autore ommesso nel racconto della rivolta dell'888, e il brano del *Catal. regum Lang.* per l'insurrezione dell'895. L'autore ora m'incolpa d'aver taciuto le ragioni *intrinseche* per cui egli ritenne sospette certe testimonianze, e giustifica l'omissione del testo di Erchemperto, perchè nulla esso aggiungeva agli altri da lui citati. Ma questi altri non sono che due capi dello stesso Erchemperto, a' quali non fu aggiunto proprio quello che schizzava con sì nero colore i procedimenti de' bizantini. Il cronista era *prevenuto* contro di essi? E sia pure. Ma chi assicura che quella prevenzione fosse sentimento solitario, esclusivo del solo contemporaneo che ci tramandò memoria del fatto? Io non manca di avvertire che quelle testimonianze taciute o mutilate, e talora anche supplite, se non riflettono fedelmente l'azione d'una delle due parti, rispecchiano « certo il sentimento dell'altra ». E così quelle come altre posteriori. E possono avere valore almeno pari agli: *il est probable — laisse supposer — peut-être aussi*, che ricorrono in una metà della pag. 142, dove si tratta del moto dell'888.

D'accordo, che non debbano considerarsi fatti del X e XI secolo traverso idee e sentimenti moderni. Ma sentimenti espressi in que' secoli possono avere oggi maggiore autorità per uno e minore autorità per un altro. E con ciò, non sarà il caso che divergenze lievi e parziali tra la coscienza di uno storico e le vedute del suo critico si addensino nel nembo di un vero e proprio dissidio.

M. SCHIPA.

LIBRI DI RECENTE PUBBLICAZIONE:

- O. Ewald, *Richard Avenarius als Begründer des Empiriokriticismus*, Berlino, 1905.
- H. Breymann, *Calderon-Studien*. Parte 1.^a: *Die Calderon-Literatur*, München, 1905.
- E. Grisebach, *Schopenhauer. Neue Beiträge zur Geschichte seines Lebens*, Berlino, 1905.